

ZURA LANTZEA TALLA DE MADERA

16 urtetik goitikoendako. Para mayores de 16 años.

Ikastaroaren hasiera | Comienzo del curso: **Urriak 19 octubre**

Iraupena | Duración: **70 ordu / horas - 20 saio / sesión.**

Gutxieneko/Gehiengo partaide kopurua | Min./máx. de participantes: **10/15**

Eguna | Día: **Asteazkena / Miércoles** Ordutegia | Horario: **09:30-13:00**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Matrikula | Matrícula: **161€ erroldatuak / Empadronados 224€ erroldatu gabekoak/ No empadronados**

Irakaslea | Imparte: **Mikel Okiñena**

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**

Antolatzailea | Organiza: **Baztango Udaleko Kultura Batzordea**

Ikasle bakoitzak behar den materiala ekarriko du | El alumnado aportará el material necesario

ATABALA

Hasi berriendako eta arituendako. Principiantes e iniciadas.

8 urtetik goitikoendako. Para mayores de 8 años.

Ikastaroaren hasiera | Comienzo del curso: **Urriak 19 octubre**

Iraupena | Duración: **20 ordu / horas**

Gutxieneko/Gehiengo partaide kopurua | Min./máx. de participantes: **6/10**

Eguna | Día: **Asteazkena / Miércoles** Ordutegia | Horario: **18:00-19:00**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Matrikula | Matrícula: **46€ erroldatuak / Empadronados 64€ erroldatu gabekoak/ No empadronados**

Irakaslea | Imparte: **Shanti Diaz Carmona**

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**

Antolatzailea | Organiza: **Baztango Udaleko Kultura Batzordea**

Ikasle bakoitzak behar den materiala ekarriko du | El alumnado aportará el material necesario

XABOIAK, ERROMERO-ALKOHOLA ETA POMADA EGITEKO IKASTAROA CURSO DE ELABORACIÓN DE JABONES, ALCOHOL DE ROMERO Y POMADA

16 urtetik goitikoendako. Para mayores de 16 años.

Iraupena | Duración: **4 ordu / horas**

Gutxieneko/Gehiengo partaide kopurua | Min./máx. de participantes: **8/12**

Eguna | Día: **Azaroak 3, ortzeguna / 3 de noviembre, jueves**

Ordutegia | Horario: **16:30-20:30**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Matrikula. Material barme | Matrícula. Material incluido: **13€ errold. / emp. 17€ erroldatu gabekoak/ No empadronados**

Irakaslea | Imparte: **Elena Ezkurdia**

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**

Antolatzailea | Organiza: **Baztango Udaleko Kultura Batzordea**

Oharra: Tailerlean egingo ditugun xaboi eta kremak etxera eramán ahal izateko, partaideek bi berrerabilitako kristalezko poto txiki eta molde batzuk (jogurt ontziak edota izozkailuan sartzen diren silikonazko modeak) ekartzea gomendatzen da.

GAITA

Hasi berriendako eta arituendako. Principiantes e iniciadas.

Ikastaroaren hasiera | Comienzo del curso: **Urriak 19 octubre**

Iraupena | Duración: **40 ordu / horas**

Gutxieneko/Gehiengo partaide kopurua | Min./máx. de participantes: **6/10**

Eguna | Día: **Asteazkena / Miércoles** Ordutegia | Horario: **18:00-20:00**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Matrikula | Matrícula: **92€ erroldatuak / Empadronados 128€ erroldatu gabekoak/ No empadronados**

Irakaslea | Imparte: **Tomás Díaz Peñalva**

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**

Antolatzailea | Organiza: **Baztango Udaleko Kultura Batzordea**

Ikasle bakoitzak behar den materiala ekarriko du | El alumnado aportará el material necesario

ERRALDOI ETA BURUHANDIEN TAILERRA TALLER DE GIGANTES Y CABEZUDOS

8 urtetik goitiko haurrentako eta helduendako.

Para niños y niñas mayores de 8 años y personas adultas.

Gutxieneko/Gehiengo partaide kopurua | Min./máx. de participantes: **10/20**

Eguna | Día: **Asteartea. Urriaren 18tik urtarrilaren 31ra**

Martes. Del 18 de octubre al 31 de enero

Ordutegia | Horario: **17:00-18:30**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Matrikula | Matrícula: **41€ erroldatuak / empadronados 58 erroldatu gabekoak/ No empadronados**

Irakaslea | Imparte: **Amaia Zinkunegi / Inés Gereka**

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**



Antolatzailea | Organiza:

Baztango Udaleko Kultura Batzordea

Oharra: Erraldoien egitura ikasleen kontu izanen da. Irakasleek muntaketa egiteko azalpenak emanen dituzte eta denen artean egingen da.

AHOTS TEKNIKA TÉCNICA VOCAL

Data iraupena | Duración: **Urritik ekainera / De octubre a junio**

Eguna | Día: **Astelehena / Lunes**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Irakaslea | Imparte: **Isabel Lakar**

Informazio gehiago, izen-ematea | Más información e inscripciones:

T. 670 322 137 (Isabel)

Antolatzailea | Organiza: **Elizondoko Abesbatza / Agrupación Coral de Elizondo**

ABESBATZA TIKI CORAL TTIKI

Data iraupena | Duración: **Urritik maiatza arte / De octubre a mayo**

Lekua | Lugar: **Irurita**

Matrikula | Matrícula: **10€ hilabetea / al mes**

Irakaslea | Imparte: **Isabel Lakar**

Informazio gehiago, izen-ematea | Más información e inscripciones:

T. 620 228 455

Antolatzailea | Organiza: **Elizondoko Abesbatza / Agrupación Coral de Elizondo**

MUTILDANTZA IKASTAROAK DENENDAKO CURSO DE MUTILDANTZA PARA TODOS Y TODAS

Maila guztiak. Todos los niveles

Eguna | Día: **Egunero / Todos los días**

Lekua | Lugar: **Arizkunenea**

Irakaslea | Imparte: **Jo ala Jo elkarte**

Informazio gehiago, izen-ematea | Más información e inscripciones:

T. 618 460 694

Antolatzailea | Organiza: **Jo ala Jo elkarte**

IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEA PLAZO DE INSCRIPCIÓN PARA LOS CURSILLOS

Irailaren 26tik 30 arte | Del 26 al 30 de septiembre

Ordutegia Horario

07:30 - 14:50 - Astelehenetik ortzirralera | De lunes a viernes

Arizkunenea Kultur Elkarte

T. 948 581 279 | kultura@baztan.eus

MATRIKULA ARAUAK

Ikastaroaren ordainketa bakarra izanen da eta ikastaro osorako. Eta era honetan egin behar da:

Izena ematerakoan adierazitako banketxe eta kontu korrantean transferentzia eginez. Matrikula baliogarria izateko, ordaingiria aurkeztu behar da 72 orduko epean. Bertzela, izena ematea bertan behera geratuko da.

Matrikularen dirua ez da itzuliko, salbu eta:

Baztango Udalak, gutxienezko parte-hartzaile kopurua bildu ez delarik, ikastaroa antolatzen ez badu. Aurreikusitako epeetan ordainagiria edo beharrezko dokumentazioa ez bada aurkezten, matrikulazioa bertan behera geratuko da, eta izena eman duen pertsonak ezin izanen du ikastaroan parte hartu.

OHARRAK

Ikastaroaren matrikulako zenbatekoan ez dago materialaren kostua sartuta. Ikasleek beraiek ekarri beharko dituzte ikastaroan zehar beharrezkoak diren bestelako materialak.

NORMAS DE INSCRIPCIÓN Y MATRICULACIÓN

El pago será único y por la totalidad del curso a través de transferencia bancaria a la cuenta corriente indicada en el momento de la inscripción. Para formalizar la inscripción ha de presentarse el justificante de ingreso en el plazo de 72 horas, en caso contrario la inscripción quedaría anulada.

El importe de la matrícula no será devuelta salvo por la suspensión del curso por parte del Ayuntamiento de Baztan por falta de número mínimo de personas por cada curso

Sino se presenta un justificante de pago o documentación requerida en el plazo previsto se anulará la matrícula y se perderá la posibilidad de participar.

OBSERVACIONES

El importe de la matrícula NO incluye el material del curso. El material adicional que pudiera necesitarse durante el desarrollo del curso será aportado por las personas cursillistas.

Informazio gehiago *Más información en:* www.baztan.eus

Arizkunenea.blogspot.com | <http://www.facebook.com/pages/Arizkunenea>
LG NA 1838-2012

agenda baztan

iraila | septiembre
urria | octubre
2016



kultura hondakinak
euskara
gizarte zerbitzuak
berdintasuna



BAZTANGO UDALA
Kultura Batzordea

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra
2016ko Arte eta kultura

BEHI-AZIENDA PIRINIOTARRA XXIX. LEHIAKETA-ENKANTE NAZIONALA
XXIX CONCURSO SUBASTA NACIONAL DE GANADO SELECTO DE VACUNO PIRENAICO

24 larunbata
EGITARAUA PROGRAMA
 Goizeko 9ak baino lehen, parte hartuko duten abelburuak Merkatuko Plazan sartuko dira
Antes de las 9:00 entrada del ganado participante en el recinto.

09:00 Aziendaren txanda kalifikatzaileak.
Rondas calificadoras de ganado

10:00-14:00
 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka.
Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan.

17:00-20:00
 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka.
Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan.

17:30-20:00
 Behi-aziendaren erakustaldia. Esatari batek azienda deskribatuko du.
Exhibición y Calificación comentada de ganado



25 igandea
09:00-12:00
 Behi-aziendaren erakustaldia.
Exhibición de ganado.

10:00-14:00
 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka.
Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan.

11:30
 "Nafarroako Aratxea/Ternerera de Navarra" haragi eta "Kortariko" gazta dastaketa
Degustación de "Ternerera de Navarra" y de queso "Kortariko"

12:30
 Behi-aziendaren enkantea
Subasta de ganado

13:00
 Sari eta garaikur banaketa
Entrega de premios y trofeos

OHARRA: irailaren 23an, ortziralean, azienda Merkatuko Plazan sartzen ahalko da, arratsaldeko 15:00etatik aitzinera
Organiza: el día 23 de septiembre, viernes, el ganado podrá acceder al recinto a partir de las 15:00 horas.

30 iraila
NAFARROAKO HEGAZTIEN VII. JARDUNALDIAK
VII JORNADAS DE LAS AVES DE NAVARRA
 Programa www.baztan.eus orrialdean



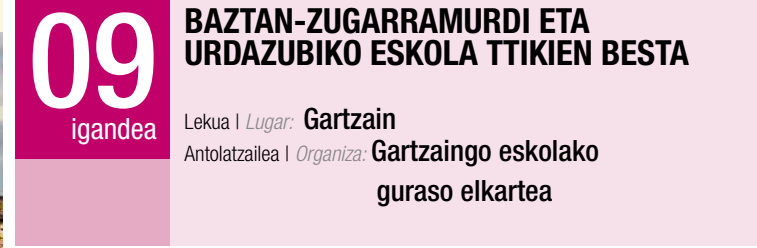
06 ortzeguna
BISITALDI GIDATUA: belar aromatikoak eta infusio-belarrak hazten eta produzitzen dituen Irunberriko Josenea enpresa sozialerat
VISITA GUIADA a la empresa social Josenea, productores y cultivadores de hierbas aromáticas y para infusiones.

Sarrera | **Entrada: 3€.**
 Ordua | **Hora:** Irteera goizeko 8:00etan Elizondoko plazatik.
Bisitaldia 10:00etan. Itzulera, bazkaldu ondotik. *Salida a las 8 de la mañana desde la Plaza de Elizono. Visita: 10:00, Regreso después de comer.*

Izen-ematea | **Inscripción:** hazitikhozie@gmail.com
 Antolatzailea | **Organiza:** Hazitik Hozie



09 igandea
BAZTAN-ZUGARRAMURDI ETA URDAZUBIKO ESKOLA TTIKIEN BESTA
 Lekua | **Lugar:** Gartzain
 Antolatzailea | **Organiza:** Gartzaingo eskolako guraso elkarte



14 ortzirala
BAZTANGO GAZTEEN GRADU AKABERAKO LAN SARIDUNEN AURKEZPENA I
PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS PREMIADOS DE FIN DE GRADO REALIZADOS POR JÓVENES DE BAZTAN I

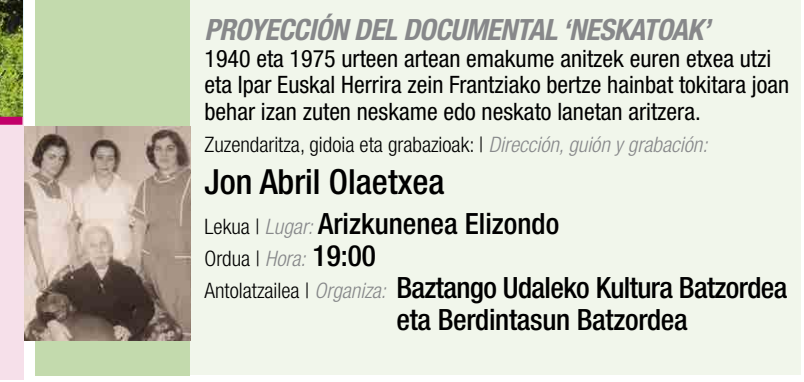
Gaia | **Tema:** Tradizioaren ginetik jauzi! Generoa, tradizioa eta aldaketa Baztango mutil-dantzetan.
 Aurkezleak | **Presentan:** Oihana Otxandorena Dorregarai, EHUKo antropologia ikaslea, Alumna de Antropología UPV Margaret Pullen, EHUKo antropologia irakaslea Profesora de Antropología UPV

Ordua | **Hora:** 19:30
 Lekua | **Lugar:** Arizkunenea
 Antolatzailea | **Organiza:** Baztango Udala

15 larunbata
LANDA EREMUKO EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA
DIA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES DE ZONA RURAL
'NESKATOAK' DOKUMENTAL EMANALDIA + SOLASALDIA

PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL 'NESKATOAK'
 1940 eta 1975 urteen artean emakume anitzek euren etxea utzi eta Ipar Euskal Herrira zein Frantziako bertze hainbat tokitara joan behar izan zuten neskame edo neskato lanetan ariztera.
 Zuzendaritza, gidioa eta grabazioak: | **Dirección, guión y grabación:**

Jon Abril Olaetxea
 Lekua | **Lugar:** Arizkunenea Elizondo
 Ordua | **Hora:** 19:00
 Antolatzailea | **Organiza:** Baztango Udaleko Kultura Batzordea eta Berdintasun Batzordea



urriaren
15etik azaroaren
7ra
ERAKUSKETA EXPOSICIÓN
TREN TXIKITOREN MENDEURRENAREN ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN DEL CENTENARIO DEL TREN TXIKITO (1916-2016)

Lekua | **Lugar:** Arizkunenea Elizondo
 Ordua | **Hora:** 18:00-20:00 astelehenetik larunbatera
de lunes a sábados
 Antolatzailea | **Organiza:** Uraren Bailarak eta Cederna Garalur

22 larunbata
KIRIKOKETA BESTA
 Lekua | **Lugar:** Arizkun
 Antolatzailea | **Organiza:** Jo ala Jo elkarte

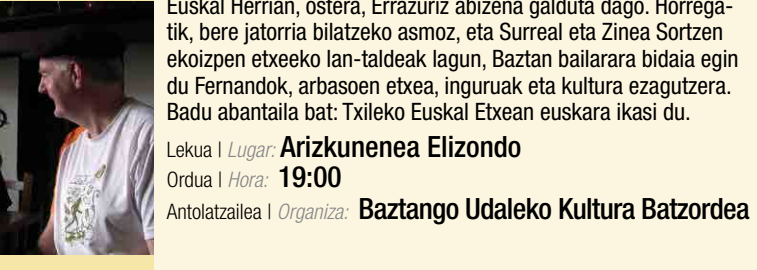
23 igandea
HELDUENDAKO ANTZERKIA
TEATRO PARA PERSONAS ADULTAS
MUXUA
 Interpretreak | **Intérpretes:** Ander Iruretagoiena, Mireia Gabilondo, Haritz Morrás.
 Lorenzok hamabost urte ditu, eta umezurtegia utzi eta abegi-familia batekin bizitzera joan da, Italiako hiri txiki batera. Han, Antoniorekin maiteminduko da. Antoniok sentimenduak adierazteko zailtasunak ditu, eta ez daki nola erantzun Lorenzok erakutsitako afektuari. Elena, berari falta zaion adorea ikasleei emateko gogotsu dagoen irakaslea, horren testigu izango da. Hiru pertsonaia horiek dira maitasun.

Lekua | **Lugar:** Iruritako Damaso Zabalza Gizarte Bilgunea
 Ordua | **Hora:** 19:00
 Antolatzailea | **Organiza:** Baztango Udaleko Kultura Batzordea
 Laguntzailea | **Colabora:** 2016ko Arte eta kultura
 Sarrera dohainik lekuak bete arte | *Entrada libre hasta completar aforo*



25 asteartea
DOKUMENTALA DOCUMENTAL
ODOLA ODOL LA SANGRE TIRA
 Zuzendaria | **Director:** Cristián Leighton,
 Protagonista Fernando Errazuriz Larrain da, duela ia 300 urte (1733an) Baztandik Txilera joan zen Fernando Errazuriz Larrainen seigarren iloba. Errazuriztarrak Errepublikako presidentek, kardinalak eta beste hainbat figura garrantzitsu izan dira bertan; Euskal Herrian, ostera, Errazuriz abizena galtuta dago. Horregatik, bere jatorria bilatzeko asmoz, eta Surreal eta Zinea Sortzen ekoizpen etxeeko lan-taldeak lagun, Baztan bailarara bidaia egin du Fernandok, arbasoen etxea, inguruak eta kultura ezagutzera. Badu abantaila bat: Txileko Euskal Etxean euskara ikasi du.

Lekua | **Lugar:** Arizkunenea Elizondo
 Ordua | **Hora:** 19:00
 Antolatzailea | **Organiza:** Baztango Udaleko Kultura Batzordea



28 ortzirala
AZIENDA FERIA FERIA DE GANADO
 Lekua | **Lugar:** Elizondo
 Antolatzailea | **Organiza:** Elizondoko Herria

30 igandea
AIRE ZABALEKO PINTURA LEHIAKETA.
CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE
 Lekua | **Lugar:** Irurita, Gartzain eta Lekaroz herrietan
 Ordua | **Hora:** 09:00
 Izen-ematea | **Inscripción:** Elizondoko Kasino *(Casino de Elizondo)*
 Antolatzailea | **Organiza:** Casino-Círculo de la Unión eta Museoaren elkarte

